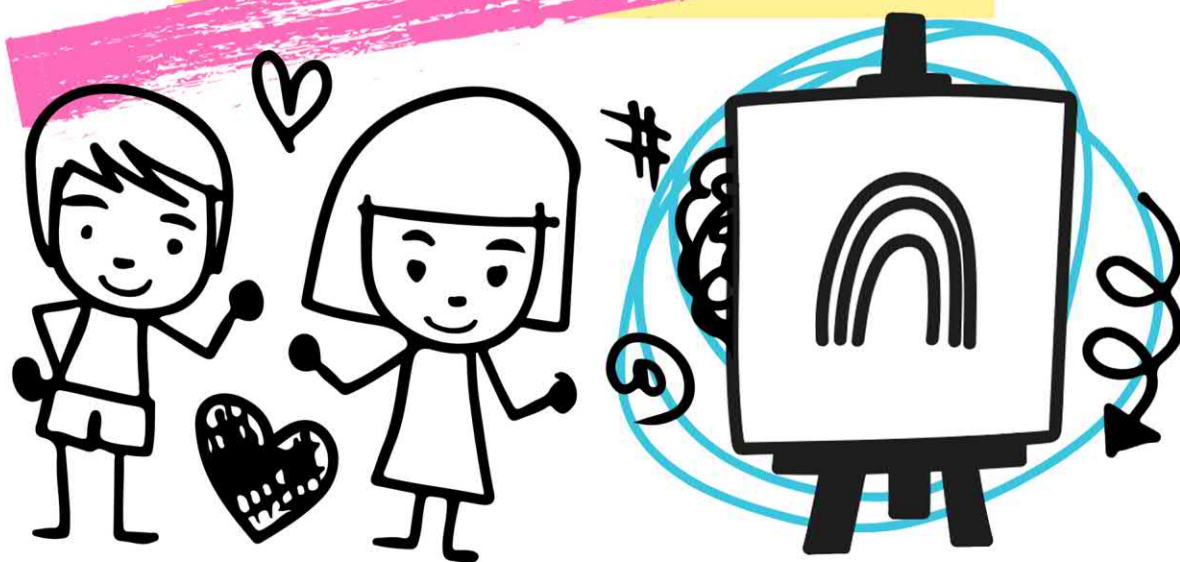


nitragallery

ATHENS • THESSALONIKI

CREATIVE AT HOME



**Καλλιτέχνες μοιράζονται τρόπους να παραμένουμε
δημιουργικοί ακόμη και όταν πρέπει να μείνουμε σπίτι**

Artists share ways of remaining creative even when we have to stay at home

Μάρτιος / March 2020



Αγαπητοί μας,

Ευχόμαστε να είστε καλά και ασφαλείς.

Εδώ και αρκετό καιρό είμαστε πια σπίτι. Την πρώτη εβδομάδα της καραντίνας, παραμείναμε σιωπηλοί. Αν και είναι γνωστό πως η Τέχνη βοηθά σε περιόδους κρίσης, στην προκειμένη περίπτωση δυσκολευόμασταν να απευθυνθούμε στην κοινότητά μας με ένα τρόπο που αισθανόμασταν πως θα ήταν ουσιαστικός και σχετικός με τα όσα βιώνουμε.

Δεν ήμασταν όμως οι μόνοι που αισθανόμασταν μωδιασμένοι με αυτόν τον τρόπο. Και δεν ήμασταν οι μόνοι που αισθανόμασταν την ανάγκη να στηρίξουμε και να συμβάλλουμε με όποιον τρόπο είχαμε στη διάθεσή μας στους ανθρώπους γύρω μας. Έτσι αισθάνονταν και πολλοί καλλιτέχνες.

Αποφασίσαμε λοιπόν, να επιστρέψουμε στα βασικά. Στο τι είναι η τέχνη στον πυρήνα της. Στην Τέχνη ως έναν τρόπο να εκφραστεί κανείς. Να φανταστεί, να ονειρευτεί, να δημιουργήσει.

Απευθυνθήκαμε στους συνεργαζόμενους καλλιτέχνες μας. Στείλαμε μια πρόσκληση ζητώντας να συμβάλλουν με μία δραστηριότητα τέχνης της επιλογής τους. Να μοιραστούν τα εργαλεία της τέχνης με όποιον γονιό εκεί έξω θέλει να τα χρησιμοποιήσει ως μία διέξοδο δημιουργικότητας με τα παιδιά του. Και αυτή είναι η απλούστερη μορφή συνεισφοράς που μπορούμε να κάνουμε από τη μεριά μας.

Ένα μεγάλο ευχαριστώ σε όλους τους καλλιτέχνες που γενναιόδωρα δημιούργησαν αυτές τις δημιουργικές δραστηριότητες, χωρίς αυτούς αυτή η πρωτοβουλία δε θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί.

Με την ελπίδα πως σύντομα το βιβλίο αυτό θα είναι απλώς ένα συλλεκτικό αναμνηστικό από αυτές τις δύσκολες εποχές.

Μείνετε σπίτι. Μείνετε δημιουργικοί. ☺

Αλίκη Τσιρλιάγκου
Nitra Gallery Director





Dear all,

We hope you are well and safe.

It's been a while now that we have stayed home. In the first week of the quarantine, we kept quiet. Art is said to be helpful in times of crisis, but we seemed to be unable to address our community in a way that felt relevant to what we've been experiencing.

We were not the only ones feeling numb that way. We were not the only ones that felt the need to support and contribute to our environment with whatever means we have at our disposal; so did many artists.

So we decided to go back to basics. To what Art really is at its core. To Art as a way to express oneself. To imagine, to dream, to create.

Therefore, we turned to our collaborating artists. We sent them an invitation asking them to contribute with an art activity of their liking; to share the tools of art with any parent out there who wants to use them as an outlet of creativity with their children. And that as the simplest form of valuable contribution we could come up with from our part.

A big thank you to all of the artists who generously provided us with their creative content; without which this initiative obviously couldn't have been realized.

With the hope that soon that this book will be just memorabilia of these challenging times.

Stay home. Stay creative. ☺

Aliki Tsirliagkou
Nitra Gallery Director



ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΒΙΤΑΛΙΩΤΗΣ (GR)

PANTELIS VITALIOTIS (MAGNETO)



Σουπρεματιστές σε Καραντίνα

Δημιουργήστε μια δική σας σύνθεση πάνω στην ιδέα του Σουπρεματισμού.

Ξεχνάμε τον εγκλεισμό, απελευθερώνουμε τις ιδέες, τις έννοιες και τις απεικονίσεις και εκφραζόμαστε μέσα από μια καθαρή προσωπική αίσθηση. Αυτή είναι η φιλοσοφία του κινήματος Suprematism (σουπρεματισμός).

Έχουμε ένα ζωγραφικό έργο του Kazimir Malevic και ελεύθερα τα σχήματα που το δημιουργούν.

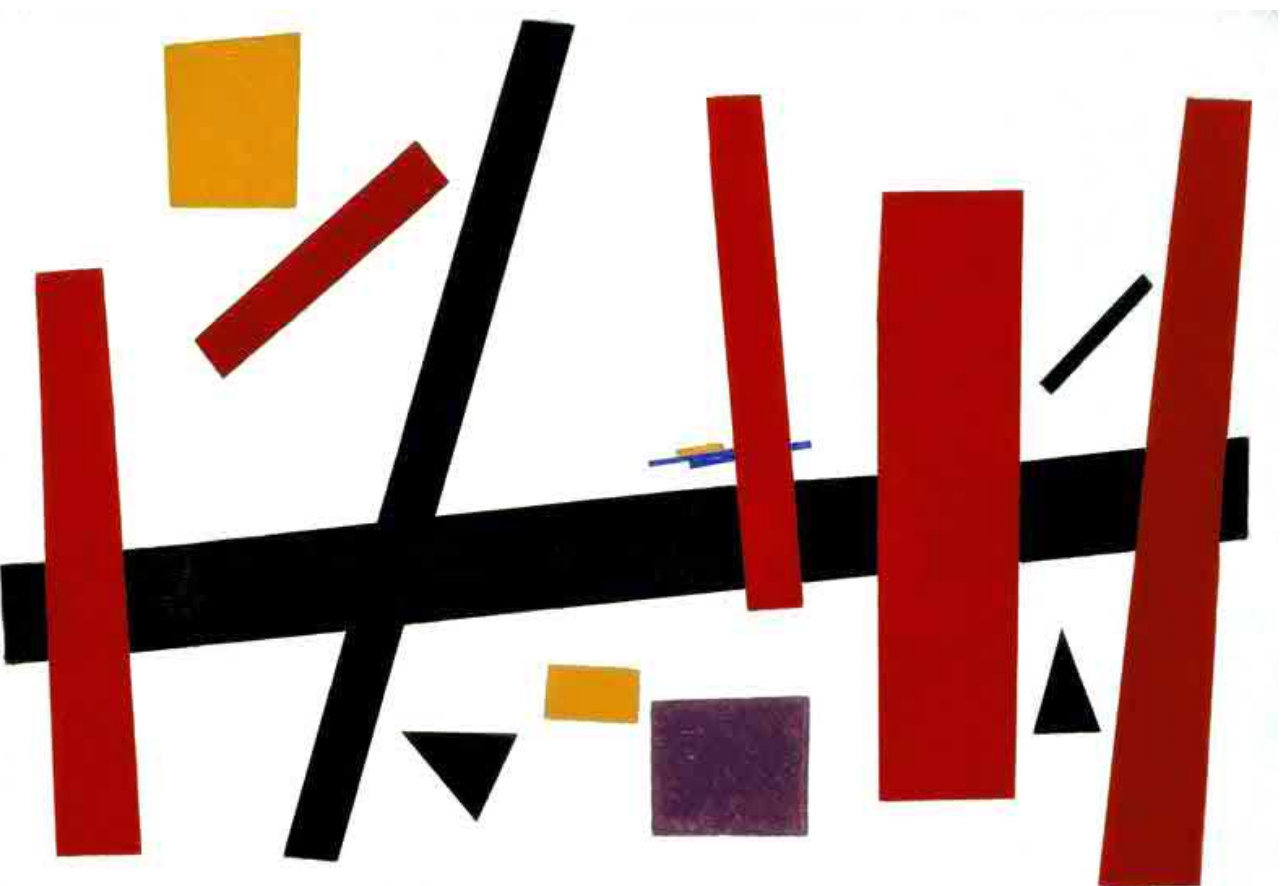
Τυπώστε τα σε μεγαλύτερο μέγεθος, βάψτε, κόψτε και τοποθετήστε τα σε μια μεγάλη επιφάνεια όπως στον τοίχο (το blu tack μπορεί να είναι ιδανικό γι' αυτό) σύμφωνα με τη σύνθεση που έχει το έργο του Malevic ή με τα ίδια σχήματα μπορείτε να κάνετε τη δική σας σύνθεση (όπως στο παράδειγμα). Επίσης μπορείτε να το εμπλουτίσετε με δικά σας σχήματα και χρώματα.

Suprematists in Quarantine

Create your own composition inspired by the Suprematism Movement.

We take our minds off the lockdown and release ideas, concepts and illustrations and express ourselves through our pure personal feeling. This is the philosophy of the suprematism movement.

Here we have a painting by Kazimir Malevic and the shapes that compose it. Print them to a larger size. Paint them with the colours of your choice. Place them on a larger surface like the wall at your home (blu tack can be ideal for this) according to the composition of Malevic's work or with the same shapes make your own composition (just like in the example). If you feel that there is something missing, enrich it with your own shapes and colors!

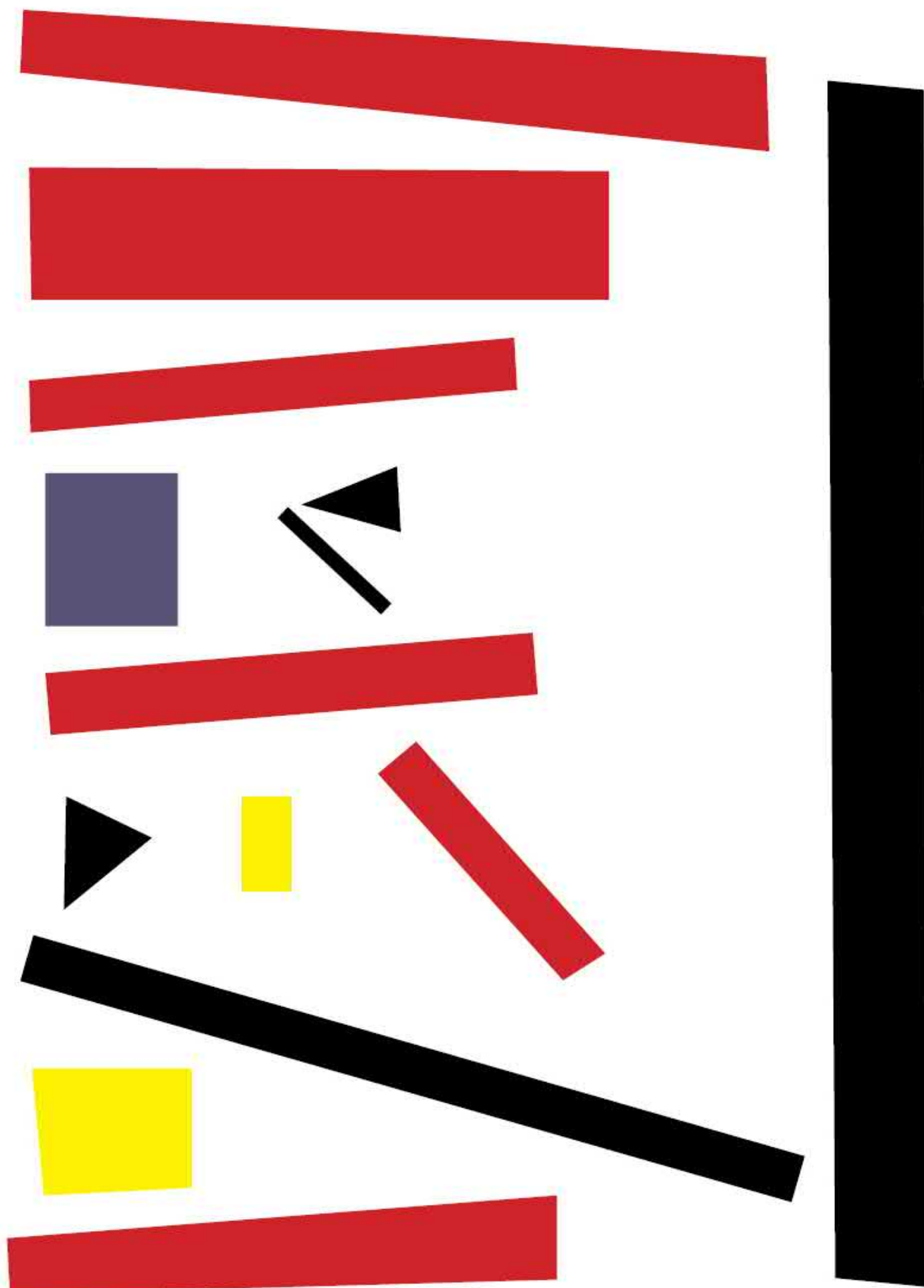


‘Epyo’ / Painting - Kazimir Malevic



Παράδειγμα / Example

Σχήματα / Shapes



ΜΑΡΙΛΙΤΣΑ ΒΛΑΧΑΚΗ (GR)

MARILITSA VLACHAKI



Παίρνουμε ένα λευκό χαρτί και τσακίζουμε τη μεγάλη του πλευρά στη μέση. Κατόπιν κάθε μισό πάλι στη μέση. Έτσι έχουμε ένα χαρτί που έχει τέσσερα (4) ίσα μέρη (το χαρτί μπορεί να είναι ένα χαρτονάκι Canson ή και ένα απλό χαρτί λευκό A3). Το χρωματίζουμε με ξυλομπογιά ανοιχτό μπλε ή με ένα βαμβάκι ποτισμένο σε γαλάζια πολύ νερωμένη τέμπερα. Το αφήνουμε να στεγνώσει και μετά με το μολύβι, ξεκινώντας από το κεντρικό τσάκισμα του χαρτιού, σχεδιάζουμε με πολύ απλές γραμμές ένα δέντρο, όπως φαίνεται στην εικόνα!

Τα τέσσερα μέρη του χαρτιού είναι οι τέσσερις εποχές!

Παίρνουμε χρωματιστά χαρτιά από περιοδικά, εφημερίδες, χαρτιά περιτυλίγματος ή όποιο άλλο χρωματιστό χαρτί υπάρχει στο σπίτι και κόβουμε με το ψαλίδι μας σχήματα παρόμοια (π.χ. τετραγωνάκια ή κύκλους ή ρόμβους κλπ) σε παρόμοιο μέγεθος και τα κολλάμε στις διάφορες εποχές που εμείς θα ορίσουμε και που ταιριάζουν χρωματικά, π.χ. στην άνοιξη ροζ, μωβ, κόκκινα κλπ. Όσο πιο πυκνά κολλήσουμε τα σχηματάκια τόσο ομορφότερο θα γίνει.

Είναι ωραίο να γίνει σε μεγάλο μέγεθος και να πάρει μέρος όλη η οικογένεια...

Θέλει υπομονή αλλά το αποτέλεσμα θα σας αποζημιώσει!!!



We take a white paper and fold its large side in the middle and then fold it again in half in the middle. That way we have a paper with four (4) equal parts (the paper may be a Canson cardboard or a plain white A3 card). We paint it with light blue colour pencil or we dive a cotton in light blue watercolor and tap it on the paper! Leave it to dry. Then with our pencil, starting from the central folding of the paper, we draw with simple lines a tree, just as shown in the picture!

The four pieces of paper are the four seasons!

Cut colored pages from magazines, newspapers, wrapping paper or any other colored paper we can find at home and cut with our scissors similar shapes (eg squares or circles or rhombs etc.) in similar sizes and stick them the season we find more fitting, depending on their colour. For example, in Spring we would find intense colours like pink, purple or red etc. The more papers/shapes we add, the more beautiful it will become.

Make it large in size and let the whole family take part in it!

It takes patience but the result is worth it!!!

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΣ (GR)

THEODOROS ZAFEIROPOULOS



Θα μείνουμε σπίτι μέχρι να... βγάλουμε ρίζες

Τύπωσε την εικόνα

Χρωμάτισε το κάθε κουτάκι με μαρκαδόρους, παστέλ, νερομπογιές, χρωματιστά μολύβια, κομμάτια από χαρτί, και ό,τι άλλο υλικό έχεις στο σπίτι.

Ολοκλήρωσε το ψηφιδωτό και η άνοιξη θα φυτρώσει μέσα στο σπίτι μας!

We will stay home until... we take root

Print the image.

Paint each box with markers, pastels, watercolors, colored pencils, pieces of paper and any other material you can find at home.

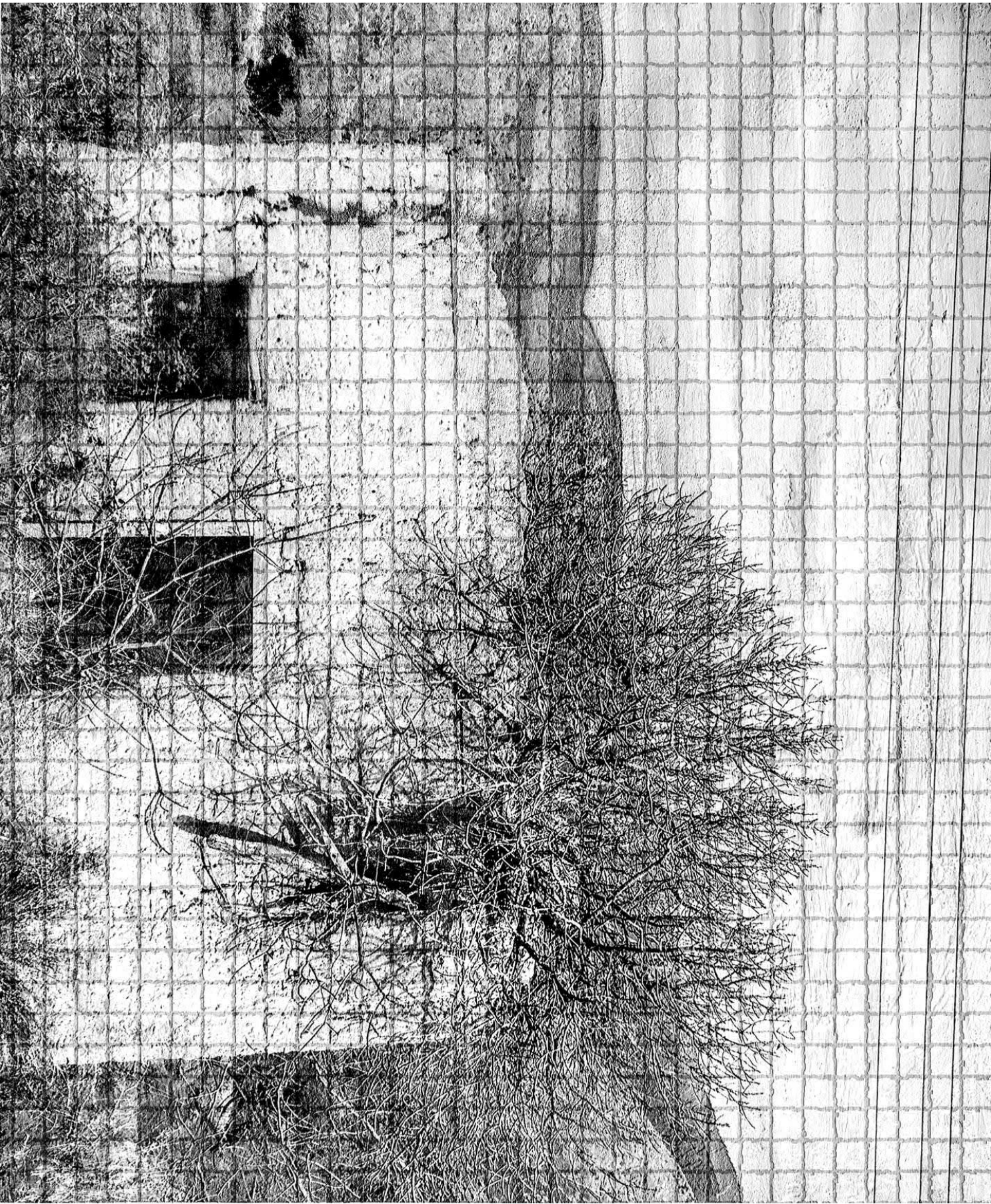
Finish the mosaic and see how spring will spring into our home!



Λεπτομέρειες έργου / Artwork details

38.479562,22.441597, 2018

ψηφιακή εκτύπωση UV, ακρυλικά και λάδι σε ξύλο, 83 x 100 εκ.
digital UV print, acrylics and oil on wood, 83 x 100 cm



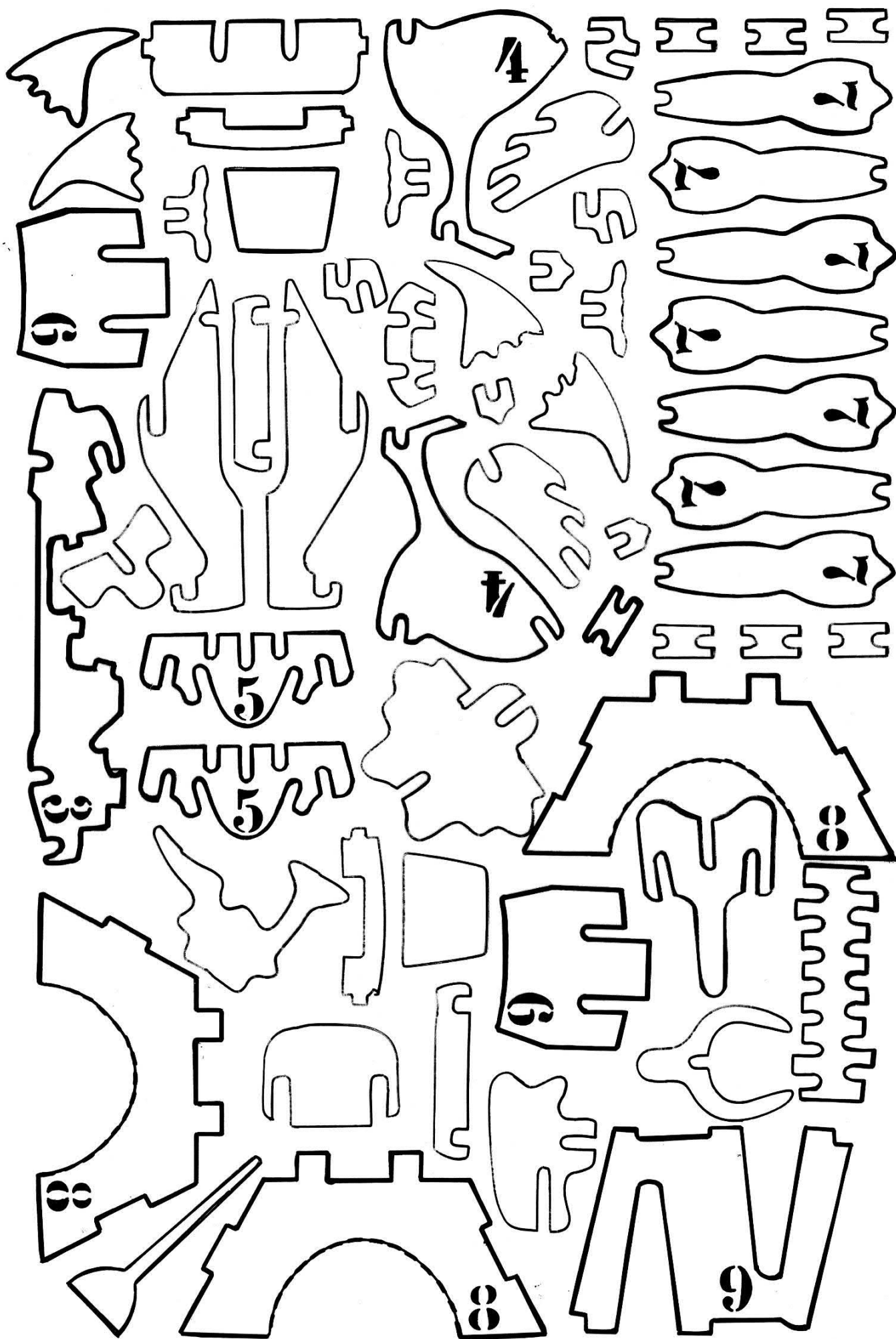
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΥ (GR)

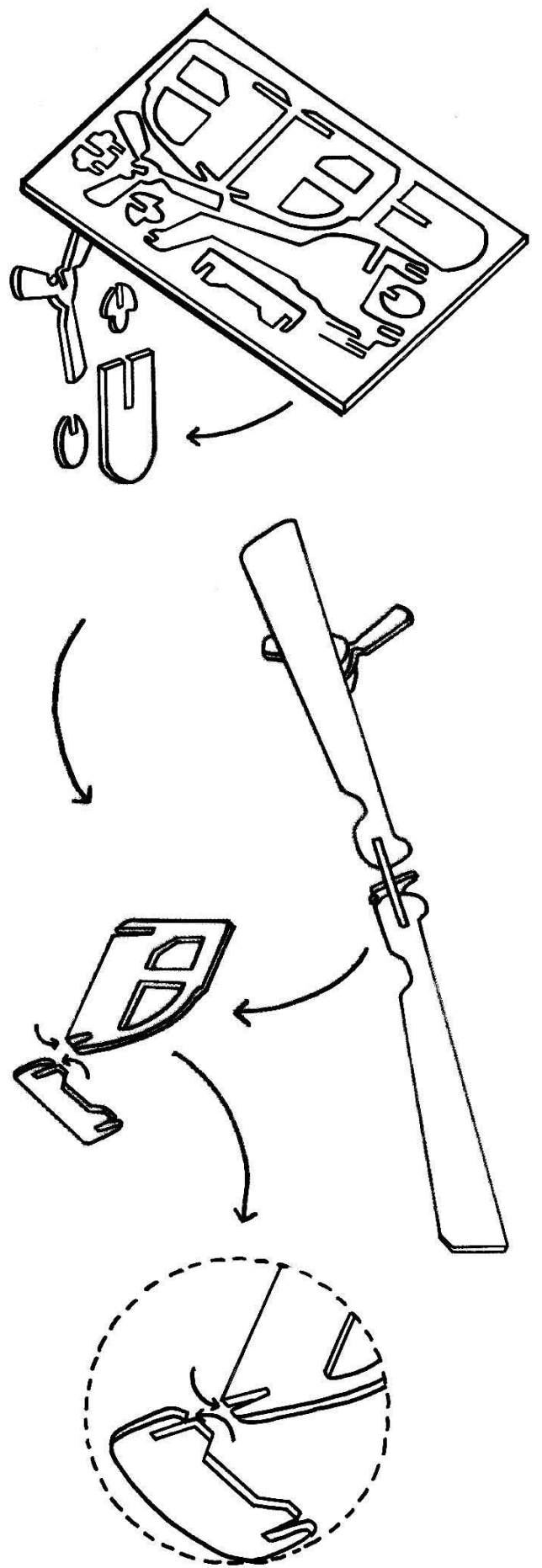
KATERINA ZAFEIROPOULOU

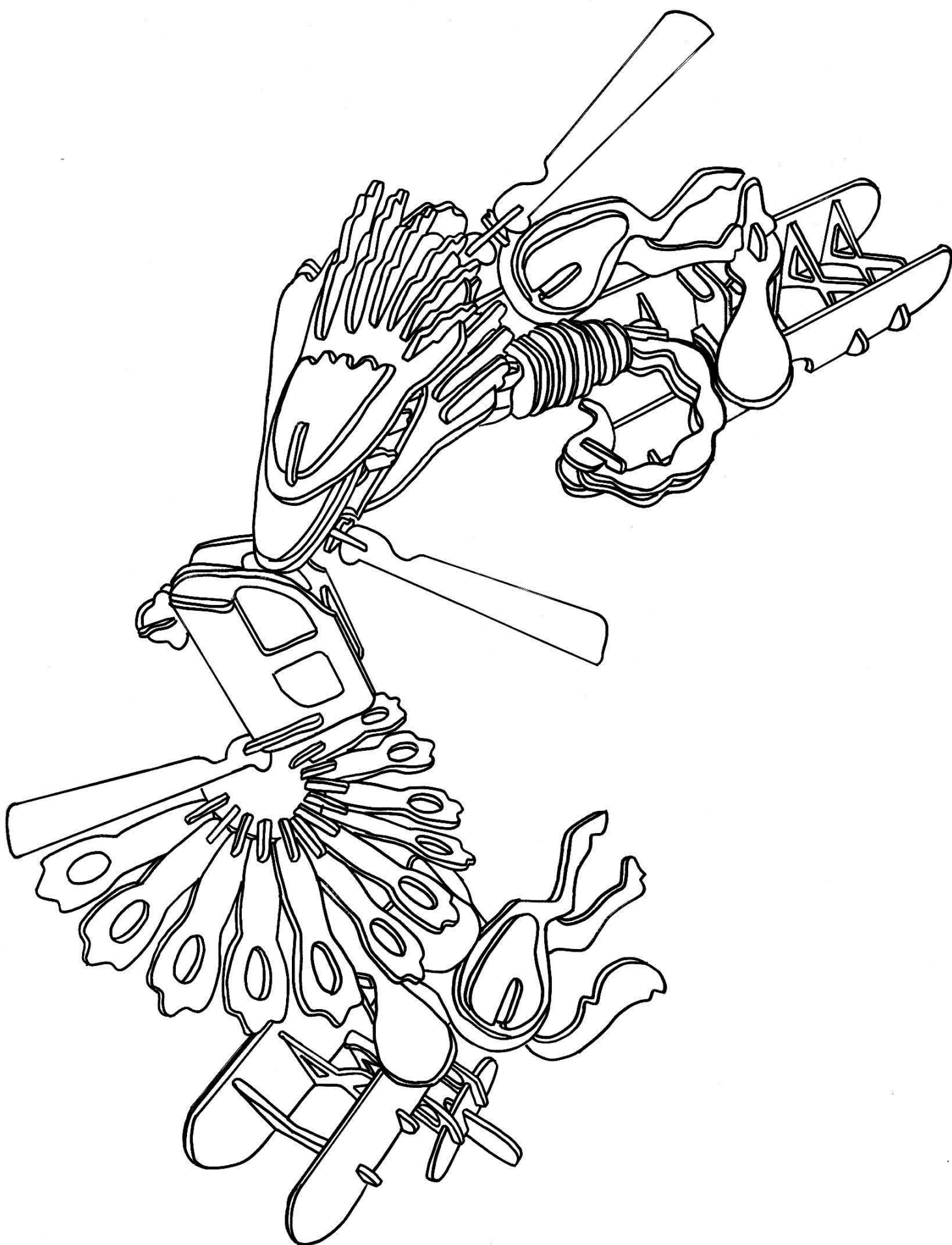


1. Κοίτα προσεκτικά τα κομμάτια. Τοποθέτησε το εκτυπωμένο χαρτί με τα κομμάτια πάνω σε ένα χαρτόνι και πάτησε το περίγραμμα με μολύβι δυνατά.
2. Σχεδίασε τα κομμάτια στο χαρτόνι με ένα μολύβι, με βάση το αποτύπωμα που αφήσαν.
3. Ζωγράφισε τα κομμάτια με ό,τι χρώμα θες.
4. Κόψε τα κομμάτια στο περίγραμμά τους.
5. Ένωσε τα κομμάτια τυχαία. Σε κάποια θα δεις υπάρχει αρίθμηση για τη σύνδεση. Όπου δεν υπάρχει...
6. Σχεδίασε δικά σου κομμάτια πάνω στο χαρτόνι.
7. Ζωγράφισε και κόψε τα καινούργια κομμάτια.
8. Ένωσε τυχαία τα δικά σου και τα δικά μου κομμάτια.
9. Μπορείς να επαναλάβεις τα βήματα (1) - (8) όσες φορές θέλεις!

1. Look at the pieces carefully. Place the printed paper on top of a cardboard and press the outline of the forms with a pencil firmly.
2. Draw the pieces on the cardboard with a pencil, based on the imprint they left.
3. Paint the pieces in whatever color you want.
4. Cut the pieces into their outline.
5. Piece them together in a random order. As you will see some of them have numbers to follow when connecting the pieces. Where the numbers are missing...
6. Draw your own pieces on cardboard.
7. Paint and cut the new pieces.
8. Piece together yours and mine.
9. You can repeat steps (1) - (8) as many times as you like!







ΒΙΚΤΩΡ ΚΟΕΝ (US/GR)

VIKTOR KOEN



Η Ποιητολούδα ξαναπετά

Το πλάσμα μπροστά σας (poeticapapilionem στα λατινικά) είναι η μετατροπή μιας εικόνας που δημοσιεύθηκε πρώτα στο New York Times Book Review σε ένα άρθρο σχετικό με βιβλία ποίησης πριν από 15 χρόνια.

Έρχεται σε δύο κομμάτια και αφού χρωματιστεί, αν συνδεθούν τα φτερά της, δημιουργεί μια ισχυρή πηγή έμπνευσης.

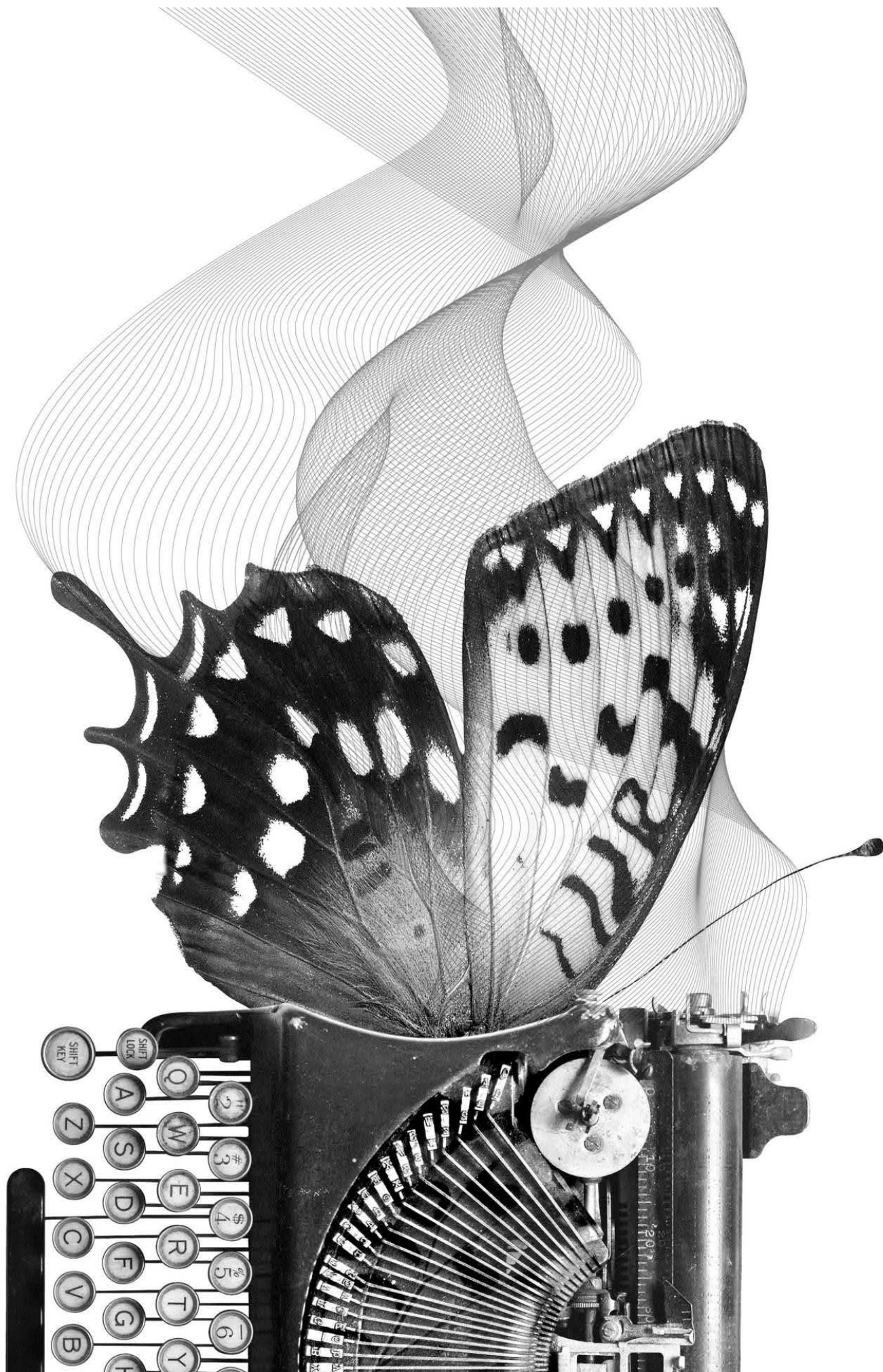
Συνεχίστε να δημιουργείτε τα δικά σας παράξενα έντομα και δώστε τους αστεία ονόματα. Αυτό έκανα και με τα παιδιά μου.

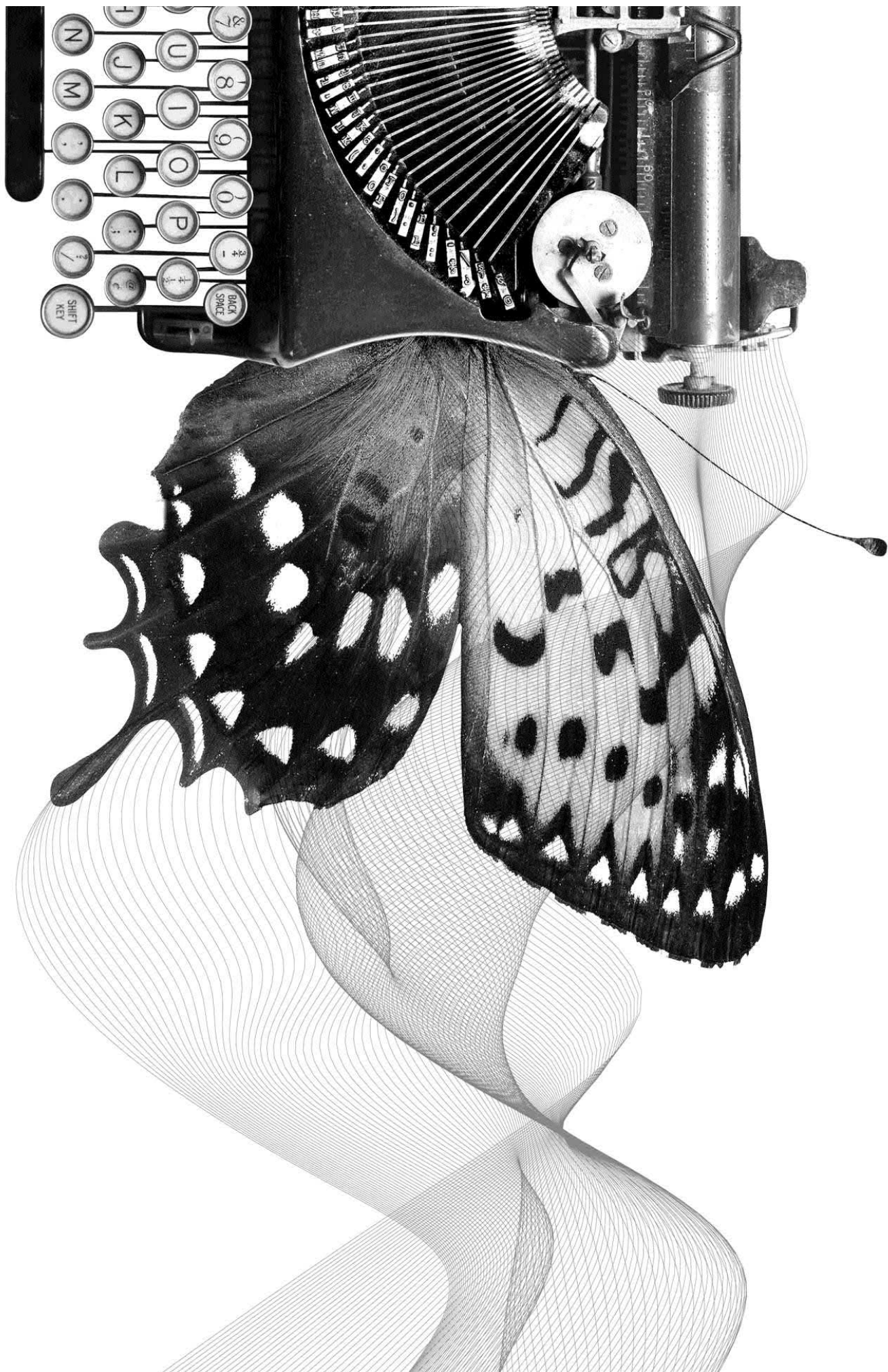
Poetryfly flies again

This creature (poeticapapilionem in latin) it's a modified version an image originally made for the New York Times Book Review 15 years ago.

It comes in two pieces and after being colored if connected creates a mighty vehicle for inspiration.

Keep creating your own weird insects and give them funny names. I did the same with my children.





MICHEL LAMOLLER (DE)



Δημιουργήστε ένα κολάζ – όπως ένα σχέδιο!

Στο σπίτι περιβαλλόμαστε από εικόνες σε εφημερίδες και περιοδικά.

Τι λένε αυτές οι εικόνες για την εποχή που ζούμε; Ποια ιστορία δημιουργείτε όταν συνδυάσουμε αυτές τις εικόνες από την καθημερινότητά μας;

Αυτός είναι ένας απλός τρόπος να σχεδιάσετε αυτές τις εικόνες και να πούμε αυτήν την ιστορία.

1. Διαλέξτε τις εικόνες που σας αρέσουν
2. Πάρτε ένα άδειο χαρτί (όσο πιο λεπτό τόσο καλύτερα)
3. Βάλτε τα δυο χαρτιά το ένα πάνω στο άλλο και πιέστε τα πάνω σε ένα παράθυρο
4. Το φως διαπερνά το χαρτί – αντιγράψτε τις εικόνες που έχετε ξεχωρίσει στο ίδιο χαρτί.

Create a collage-like drawing!

At home we are surrounded by images in newspapers, advertisements and magazines.

What do these images tell about the time we live in? What story is created when you combine these images from our every-day life?

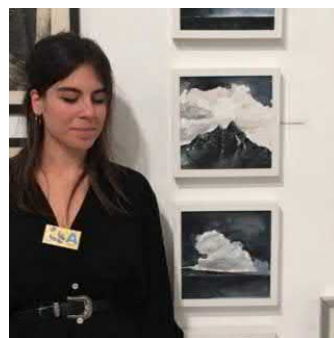
There is an easy way to draw these images and tell that story.



1. Choose different images that you like
2. Take an empty sheet of paper (the thinner the better)
3. Put the two papers on top of each other and press it against a window
4. Light shines through - copy the images you have selected on the same paper!

ΕΛΛΗ ΛΑΜΠΑΔΑΡΙΔΟΥ (GR)

ELLI LAMPADARIDOU



Τα Σύννεφα

Κοιτώντας τον ουρανό μπορεί κανείς να δει διάφορες μορφές. Τα σύννεφα, μορφές άλλοτε με διαφάνεια και άλλοτε πυκνές, χωρίς σαφή περιγράμματα και συγκεκριμένο σχήμα μας επιτρέπουν να φανταστούμε και να ταξιδέψουμε στους δικούς μας κόσμους.

Παρατήρησε τα σύννεφα στον ουρανό. Έχουν όλα το ίδιο *σχήμα*; Μπορείς να τα περιγράψεις; Μήπως οι *μορφές* τους σου θυμίζουν κάτι; Αν μπορούσες να τα αγγίξεις τί *υφή* θα είχαν, θα ήταν απαλά ή σκληρά; Που μπορεί να ταξιδεύουν;

Παρατήρησε καλά τα έργα στην επόμενη σελίδα και προσπάθησε να καταλάβεις με τι υλικό έχουν φτιαχτεί. Με ένα μαρκαδόρο προσπάθησε να ζωγραφίσεις πάνω στα σύννεφα μορφές που μπορεί να βλέπεις. Μπορείς να μετατρέψεις για παράδειγμα κάποιο από τα παρακάτω σύννεφα σε πρόσωπο; Το ίδιο μπορείς να κάνεις με φωτογραφίες από σύννεφα που θα βρεις σε περιοδικά ή στο διαδίκτυο!

Τώρα ήρθε η ώρα να δημιουργήσεις τα δικά σου **Σύννεφα στον ουρανό!**

Θα χρειαστείς: λευκό χαρτί (κατά προτίμηση χαρτί ακουαρέλας), λευκό λαδοπαστέλ, πινέλο, νερομπογιές και νερό.

Χρησιμοποίησε το λευκό λαδοπαστέλ για να ζωγραφίσεις σύννεφα πάνω στο χαρτί...ακόμα και αν δεν μπορείς να τα δεις!



Θυμήσου να πιέσεις καλά το λαδοπαστέλ στο χαρτί και να ζωγραφίσεις τα σύννεφα ολόκληρα λευκά (όχι μόνο το περίγραμμα).

Βούτα το πινέλο σου καλά στο νερό και χρησιμοποιώντας όποια χρώματα νερομπογιάς θες να έχει ο ουρανός σου, ξεκίνα να ζωγραφίσεις όλο το χαρτί (ακόμα και πάνω από τα σύννεφα).

Καθώς ζωγραφίζεις θα παρατηρήσεις ότι όπου έχεις βάψει με το λαδοπαστέλ το χρώμα της νερομπογιάς δεν περνάει.

Θα δεις μαγικά να εμφανίζονται όλα τα σύννεφα που ζωγράψες στο χαρτί σου!

The Clouds

Looking at the sky one can see various forms. Clouds, forms sometimes transparent and sometimes dense, without clear outlines and specific shapes allow us to imagine and travel in our own worlds.

Observe the clouds in the sky. Are they all the same shape? Can you describe them? Do their shapes remind you of anything? If you could touch what would the texture be, would it be soft or hard? Where are they traveling to?

Observe the artworks of the next page and try to understand what *material* they were made with. With a marker try to draw on the clouds the figures you can see. Can you turn any of the above clouds into a face for example? You can do the same with photos of clouds you will find in magazines or online!

Now it's time to create your own **Clouds in the Sky!**

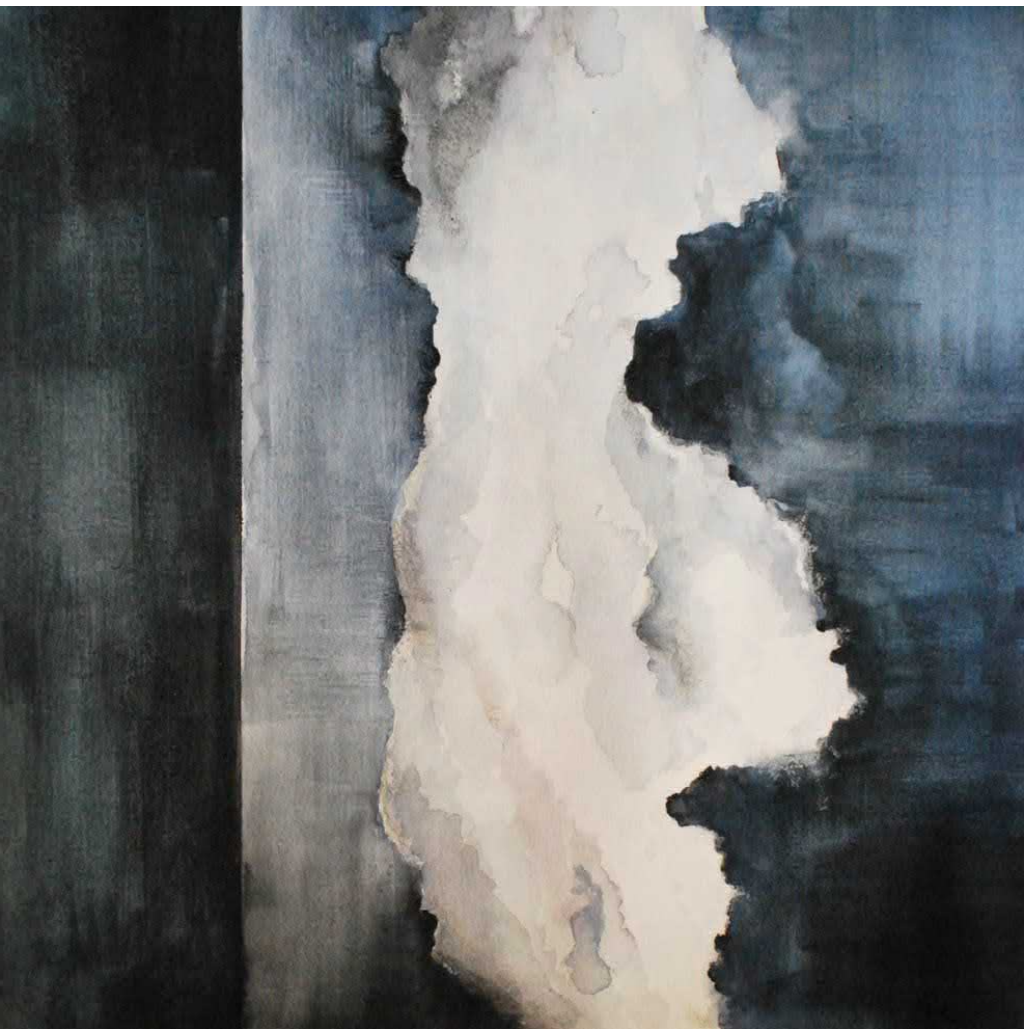
You will need: white paper (preferably watercolor paper), white oil pastel, paintbrush, watercolors and water.

Use white oil pastel to paint clouds on paper ... even if you can't see them! Remember to press the oil pastel well on the paper and paint the clouds completely white (not just the outline).



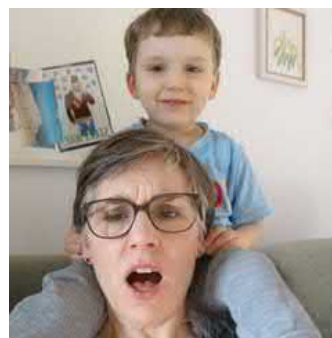
Dip your brush well into the water and using whatever watercolor colors your sky wants, start painting all the paper (even over the clouds).

As you paint you will notice that where you have painted with oil pastel the watercolor color does not pass. You will magically see all the clouds you painted on your paper!



Λαμπταδαρίδου Έλλη, *Timeless Places I & II*, ακουαρέλλα και κάρβουνο σε χαρτί
Lampadaridou Elli, *Timeless Places I & II*, watercolor and charcoal on paper

ANABEL LEINER (DE)



Γεια σε όλους σας - δύσκολες στιγμές αλλά και μια χαρούμενη οικογενειακή περίοδος επίσης!

Εδώ σχεδίασα μερικές μικρές κάρτες 6x6cm με δραστηριότητες, αγαπημένα φαγητά, πραγματικούς ήρωες βιβλίων.

Ο μικρός μου είναι τριών ετών και τις σχεδίασα για αυτόν αρχικά.

Αν είσαι ενήλικας πάρε μολύβια και μαρκαδόρους και ζωγράφισε ελεύθερα, όπως ακριβώς και τα παιδιά.

Στη συνέχεια τακτοποιούμε τις κάρτες με διαφορετικό τρόπο ή απλώς μπορείτε να τις προσθέτετε με τη σειρά μία-μία και δημιουργήστε ιστορίες με σειρά εμφάνισης των καρτών.

Μπορείτε να διαμορφώσετε τα θέματα των καρτών με βάση αυτά που σας ενδιαφέρουν, όπως επίσης μπορείτε να κάνετε πραγματικά τρελούς συνδυασμούς αν ανακατέψετε τις κάρτες που ετοίμασαν οι γονείς και τα παιδιά. Ελευθερώστε το μυαλό σας και απολαύστε αστείες, συναρπαστικές και παράλογες ιστορίες.

Αγάπη και χαιρετισμούς από το Αμβούργο,
Anabel & Josef



Hi to all of you - hard times but joyful family time as well!

I drew some small cards 6x6cm with activities, favorite foods, actual book heroes.

My little one is three years old, so I drew them for him.

If you are an adult - hey - take your crayons and scribble wild, along with the kids.

We arrange them differently or just add one and one and one and tell ourselves stories in order of appearance.

You can modulate everything with special themes you are interested in, really wild combinations if parents' cards and kids' cards mix up.

Free your mind and enjoy spinning thrilling, funny and absurd tales.

Love and ahoi from Hamburg,
Anabel & Josef



ΜΑΡΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΟΠΟΥΛΟΥ (NL/GR)

MARIA IKONOMOPOULOU

Η Μαρία Οικονομοπούλου δημιουργεί από το 2008 εφήμερες εγκαταστάσεις (installations in situ) σε εκθεσιακούς χώρους χρησιμοποιώντας μικρά λουλούδια κομμένα από χαρτί που συνθέτει σε διαφορετικά σχήματα. Όπως το **Growing Care Connections** που έφτιαξε για την Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών το 2011.



Εδώ σχεδίασε μία σελίδα με λουλούδια και καλεί όσους θέλουν να συμβάλλουν σε ένα νέο έργο που ετοιμάζει, μια εγκατάσταση στη Nitra όταν θα το επιτρέψουν οι συνθήκες.



- Τυπώστε την σελίδα σε λευκό χαρτί
- Κόψτε τα λουλούδια προσεκτικά χρησιμοποιώντας μικρό ψαλιδάκι για τα νύχια
- Χρωματίστε αν θέλετε τα λουλούδια χρησιμοποιώντας **μόνο** μπλε και πράσινο χρώμα
- Όλες οι αποχρώσεις είναι δεκτές και όλοι οι συνδυασμοί των δύο χρωμάτων επίσης. Χρησιμοποιήστε ότι μπογιές έχετε
- Γράψτε το όνομά σας στην πίσω πλευρά και στείλτε τα λουλούδια σας σε φάκελο στη γκαλερί (Nitra Gallery, Αλωπεκής 34 10675 Αθήνα ή Φιλίππου 51 54631 Θεσσαλονίκη)

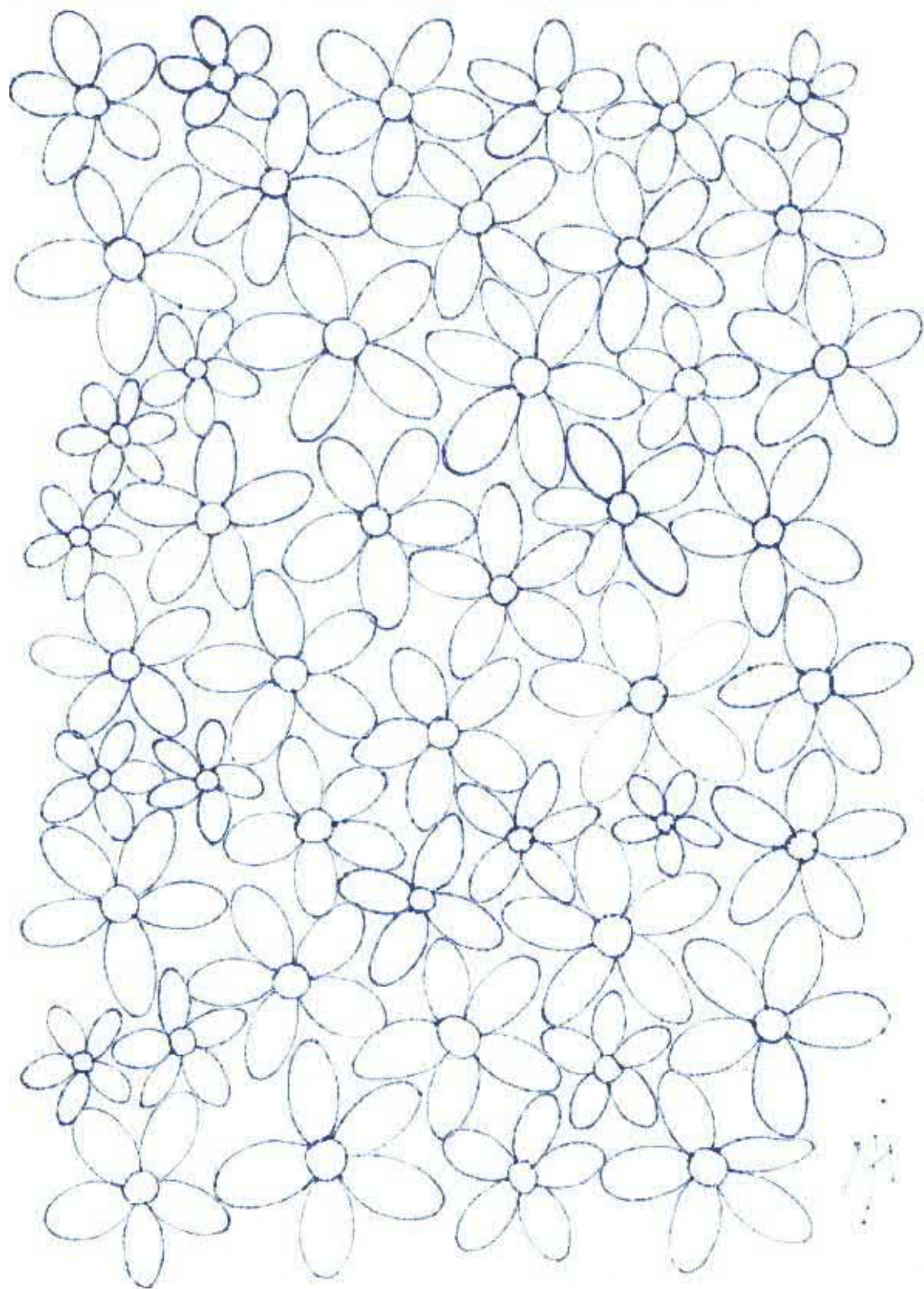
Η Μαρία θα χρησιμοποιήσει πάνω από 1000 λουλούδια, όποιος έχει όρεξη, τυπώνει και κόβει...

Maria Ikonomopoulou has been creating ephemeral installations (installations in situ) since 2008 in exhibition spaces using small paper cut flowers she composes in different shapes. An example of such an installation is the installation **Growing Care Connections** she created for Onassis Stegi in 2011.

For the proposed art activity she designed a page with flowers and invites those who want to contribute to a new project she is preparing. It will be an installation that will be presented at Nitra Gallery when conditions permit.

- Print the page on white paper
- Cut the flowers carefully using a small nail scissors
- Paint the flowers using **only** blue and green
- All shades are acceptable and all combinations of two colors as well. Use whatever paints you have.
- Write your name on the back and send your flowers in a folder to the gallery (Nitra Gallery, 34, Alopekis str. 106 75 Athens, or 51, Philippou str. 546 31 Thessaloniki)

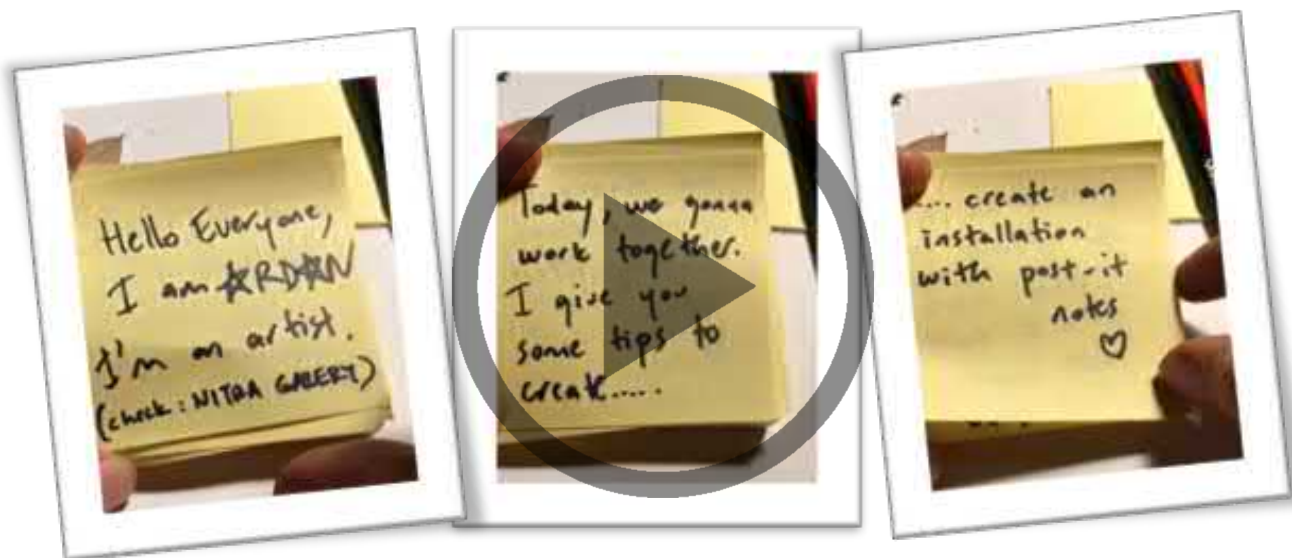
Maria will use over 1000 flowers, so whoever feels like it, may print, cut and paint the flowers!



ARDAN OZMENOGU (TK)



Δείτε την προτεινόμενη δραστηριότητα της Ardan Ozmenoglu πατώντας εδώ:
Check Ardan Ozmenoglu's proposed activity by clicking here:



Γεια σας, είμαι η Ardan. Είμαι καλλιτέχνης (μπορείτε να τσεκάρετε: Nitra Gallery). Σήμερα, θα δουλέψουμε μαζί. Θα σας δώσω κάποιες οδηγίες ώστε... να δημιουργήσετε μία εγκατάσταση με post-it notes. ♥ Ως καλλιτέχνης, χρησιμοποιώ κυρίως post-it notes γι' αυτό τα γνωρίζω αρκετά καλά. Τα post-it notes είναι πολύχρωμα, κολλάνε και έχουν το κατάλληλο μέγεθος... και είναι και πολύ εύκολα να τα βρεις. 🏠

Τώρα, αυτά που θα χρειαστείτε είναι τα εξής: post-it notes, μολύβια (είμαι σίγουρη ότι έχετε... διαλέξτε ανοιχτά χρώματα), ξερά φύλλα. Στη συνέχεια κάντε κλικ πάνω σε μία από τις παραπάνω εικόνες για να δείτε το βίντεο όπου σας δείχνω βήμα-βήμα τη διαδικασία



ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΛΑΤΖΙΔΗΣ / ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΡΑΝΙΩΤΗΣ (GR)

GIANNIS PALATZIDIS / CHRISTOS KRANIOTIS

Οι καλλιτέχνες Χρήστος Κρανιώτης και Γιάννης Παλατζίδης γράφουν:

"Εξ' αρχής με το ζήτημα της καραντίνας Covid-19, ξεκινήσαμε να αναμοχλεύουμε το project "Πατρικό σπίτι" του Γιάννη (σς Παλατζίδη).



Ζητάμε να πειραματιστείτε στη δημιουργία της δικής σας εκδοχής για την έννοια "πατρικό σπίτι", αντλώντας έμπνευση από το κομμάτι της ιστορίας της τέχνης που σας εμπνέει. Παραδείγματα τέτοια είναι ο πουναντισμός, ο κυβισμός, η ζωγραφική με αριθμούς και γράμματα κ.α.

Εμείς επιλέξαμε εννέα εικόνες έργων από την ενότητα "Πατρικό Σπίτι-Το Εύθραυστο", με έμπνευση από την τεχνοτροπία των πορσελάνινων βάζων της δυναστείας Μινγκ. Πολύτιμα βάζα, ωστόσο εύθραυστα, όπως ένα... "πατρικό σπίτι".



Επιπλέον, με αφορμή το σήμα από το "Μένουμε σπίτι", το οποίο σαν εικόνα προσιδιάζει με τα σπίτια που χρησιμοποιεί ο Γιάννης Παλατζίδης στα έργα του, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό ως βασική εικόνα "σπιτιού" και στη συνέχεια να εμπνευστείτε από ένα κομμάτι της ιστορίας της τέχνης που σας αρέσει για να δημιουργήσετε τη δική σας εκδοχή "πατρικού σπιτιού".

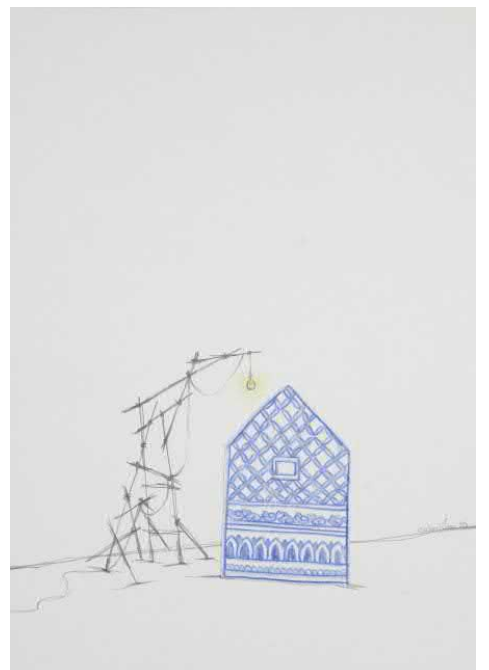
Artists Christos Kraniotis & Giannis Palatzidis write:

"Right from the start of the Covid-19 quarantine issue, we have begun to go over Yiannis' "Family Home" project.

So we ask you to experiment with the creation of your own version of the concept of "family home", drawing inspiration from a part of the history of art that inspires you. Examples can be pointillism, cubism, painting with numbers and letters, and so many more.

We for example, selected nine images of Yiannis' work from the project "Family House - The Fragile", that is inspired by the style of the Ming Dynasty porcelain vases. Valuable vases, however very fragile, just like a... "family home".

In addition, on the occasion of the sign "We Stay Home", which as an image resembles the homes Yiannis uses in his works, you can use it as a basic "home" image and then be inspired by the movement in art history that you like best to create your own version of the "family home".



Γιάννης Παλατζίδης, Πατρικό Σπίτι-Το Εύθραυστο
Yannis Palatzidis, Family Home - The Fragile

ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΚΑΡΜΕΖΗΣ (GR)

YORGOS PAPAΚARMEZIS



Στην επόμενη σελίδα βλέπουμε το έργο του Γιώργου Παπακαρμέζη. Χρωματίζουμε τα μέρη στα οποία ο καλλιτέχνης είχε τοποθετήσει φύλλα χρυσού με όποιον τρόπο θέλουμε. Το μυστικό είναι να μην μείνουμε στο αναμενόμενο ένα χρώμα που μας έρχεται πρώτο στο μυαλό, αλλά να αφήσουμε την φαντασία μας ελεύθερη και να βάλουμε ό,τι μας αρέσει. Πολλά χρώματα, σχέδια, σχήματα, κολλάζ με χρωματιστά χαρτιά/φωτογραφίες, ακόμα και λέξεις ή μία ζωγραφιά που θα γίνει κι αυτή μέρος του κόκκορα! (Παράδειγμα 1).

Οι πιο υπομονετικοί και μεγαλύτεροι μπορούν (πάντα φυσικά με την βοήθεια ενός ενήλικα) χρησιμοποιώντας ένα κοπίδι να κόψουν το περίγραμμα των περιοχών που είχαν αρχικά τα φύλλα χρυσού και στη συνέχεια να τοποθετήσουν το σχέδιο πάνω από μία φωτογραφία της αρεσκείας τους η οποία θα φαίνεται μέσα από την τρύπα που έκοψαν! (Παραδείγματα 2 & 3).

In the next page we see an artwork by Yorgos Papakarmezis. We replace the gold leaves, any way we like. The secret is not to use the obvious colors that first comes to mind, but to let our imagination free and use a wide range of colors we like. We can add different colors, shapes or collages with colored papers/photos, even words or a small painting that will become part of the rooster! (Example 1).

The older (and more patient- always of course with the help of an adult) can use a cutter to cut the outline of the areas where the gold leaf originally was and then place the drawing over a photo of their liking that will appear through the hole they cut! (Examples 2 & 3).



Αλεκτρύων, 2017, μολύβι, υδατοδιαλυτός γραφίτης και φύλλα χρυσού σε χαρτί, 58 x 42 εκ

Alectryon, 2017, pencil, water soluble graphite and gold leaf on paper, 58 x 42cm

Παράδειγμα / Example 1



Παράδειγμα / Example 2

Παράδειγμα / Example 3



V.T.C. by

ΜΑΡΙΑ ΠΑΣΧΑΛΙΔΟΥ (GR)

MARIA PASCHALIDOU



Γεια σας. Είμαι η Μαρία Πασχαλίδου και τα τελευταία 10 χρόνια διδάσκω εικαστικά σε παιδιά δημοτικού. Σκέφτηκα μια κατασκευή, που κάθε παιδί μπορεί να κάνει με υλικά που θα ψάξει και θα βρει μέσα στο σπίτι του. Θα χρειαστείτε ένα απλό χαρτόκουτο (από συσκευασία παπουτσιών ή από δέματα που έχετε παραλάβει). Μέσα στο χαρτόκουτο μπορείτε να δημιουργήσετε χωρίσματα με χαρτόνι, κάτι σαν ένα μικρό σπίτι με ή χωρίς πόρτες. Μετά, για να το ντύσετε, βρείτε διάφορα υλικά όπως παλιές εφημερίδες, χαρτί περιτυλίγματος, παλιά υφάσματα, δαντέλες. Μαζέψτε και βάλτε μέσα πράγματα παλιά, όμως, πολύτιμα για σας, όπως κοχύλια ή πέτρες από παλιές διακοπές, ένα αγαπημένο μικρό παιχνίδι, μια παλιά φωτογραφία του προπάππου σας, παλιά γραμματόσημα, κουμπιά, χάντρες, μπίλιες, παλιά νομίσματα ή κρεμάστε ένα παλιό κλειδί με ένα σχοινί. Αν πάλι θέλετε να κάνετε κάτι μεγαλύτερο μπορείτε να ενώσετε με κόλλα πολλά κουτιά και να φτιάξετε πολλά δωμάτια. Στις φωτογραφίες σας δείχνω ένα κουτί πριν και μετά. Τι θα λέγατε στο τέλος να του δώσετε και ένα όνομα όπως «Το κουτί της μνήμης» ή «Το σπίτι της φαντασίας»!!!



Hello. I am Maria Paschalidou and for the last ten years, I have been teaching art to elementary-school students. I had an idea for something that children could easily construct using materials found at home. What you will need is a simple box made of carton (either a shoebox or any packaging box from deliveries). Inside, you can create compartments using pieces of carton as separators, something like a small house with or without doors between the sections. To dress it you can use a variety of materials such as old newspapers, wrapping paper, pieces of cloth, lace, etc. Once the box is ready, you can think of objects that mean something to you to place in the 'rooms', such as shells, pebbles from trips to the sea, a child's favorite small toy, an old photograph of your ancestors, old post stamps, beads, old coins, or an old key to hang from a thread. If in the mood for a larger construction, you could glue together any number of small boxes to create a house of many rooms. The photographs show the before and after of the box I made. What if you gave your box an interesting name, such as 'The Box of Memory', or "House of Imagination"!!!

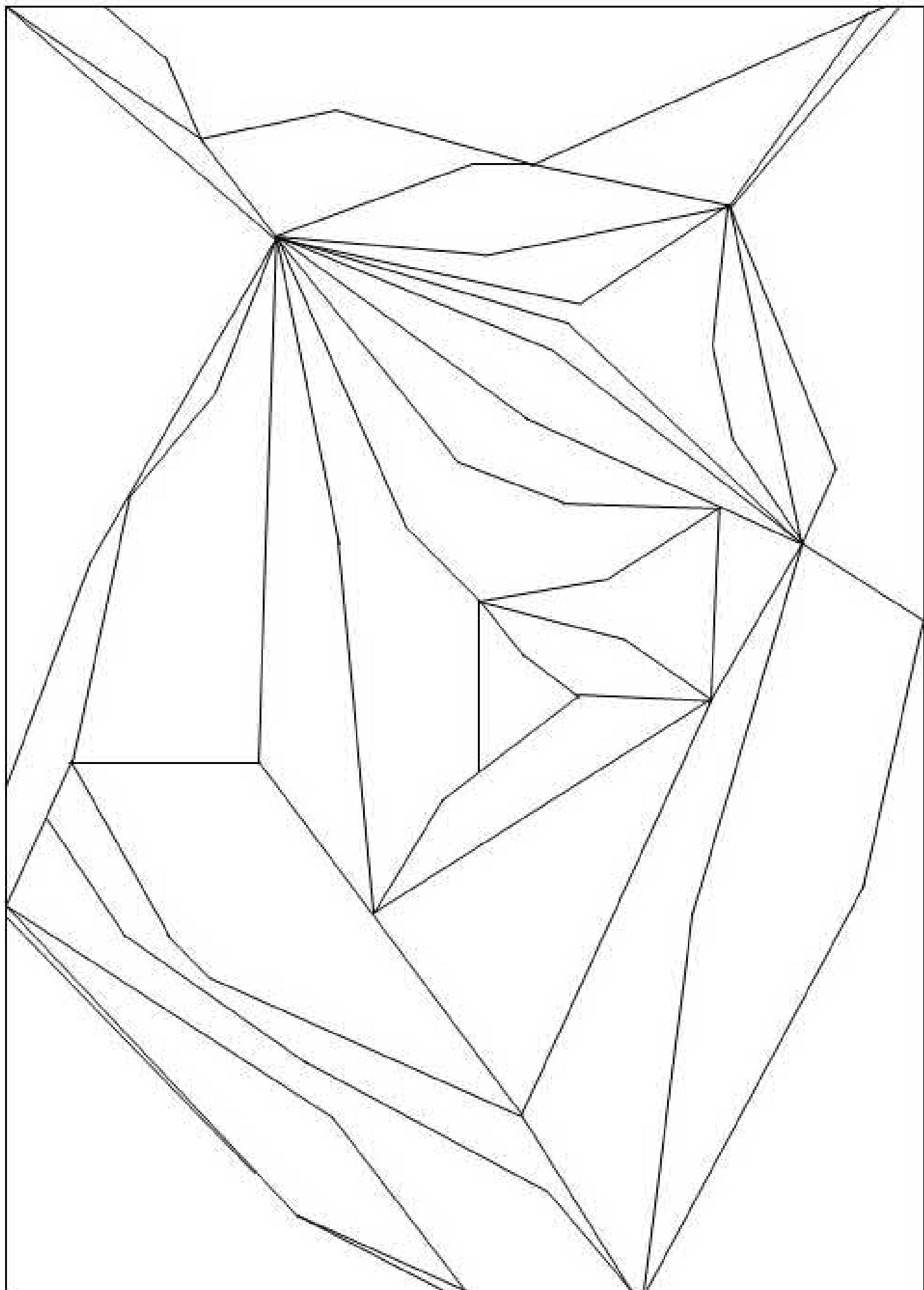
ALEXANDRA ROUSSOPOULOS (FR)



Να ένα αντίγραφο ενός έργου που έχω κάνει.
Μπορείτε να κόψετε τα ξεχωριστά χρωματιστά σχήματα
και να δημιουργήσετε μια καινούρια σύνθεση.
Διαφορετικά, μπορείτε να χρωματίσετε το σχέδιο εκ νέου.
Σ'άλλη περίπτωση, τι χρώματα θα διαλέξετε;

Here is the reproduction of a painting I made.
You can cut each colored shape and create a
new composition with them. You can also paint
the drawing. In such a case, what colours will you choose?





Ψηφιακή απεικόνιση έργου / Digital Drawing of the painting: Edgardo Montes de Oca

ΑΝΑΣΤΑΣΗΣ ΣΤΡΑΤΑΚΗΣ (GR)

ANASTASIS STRATAKIS

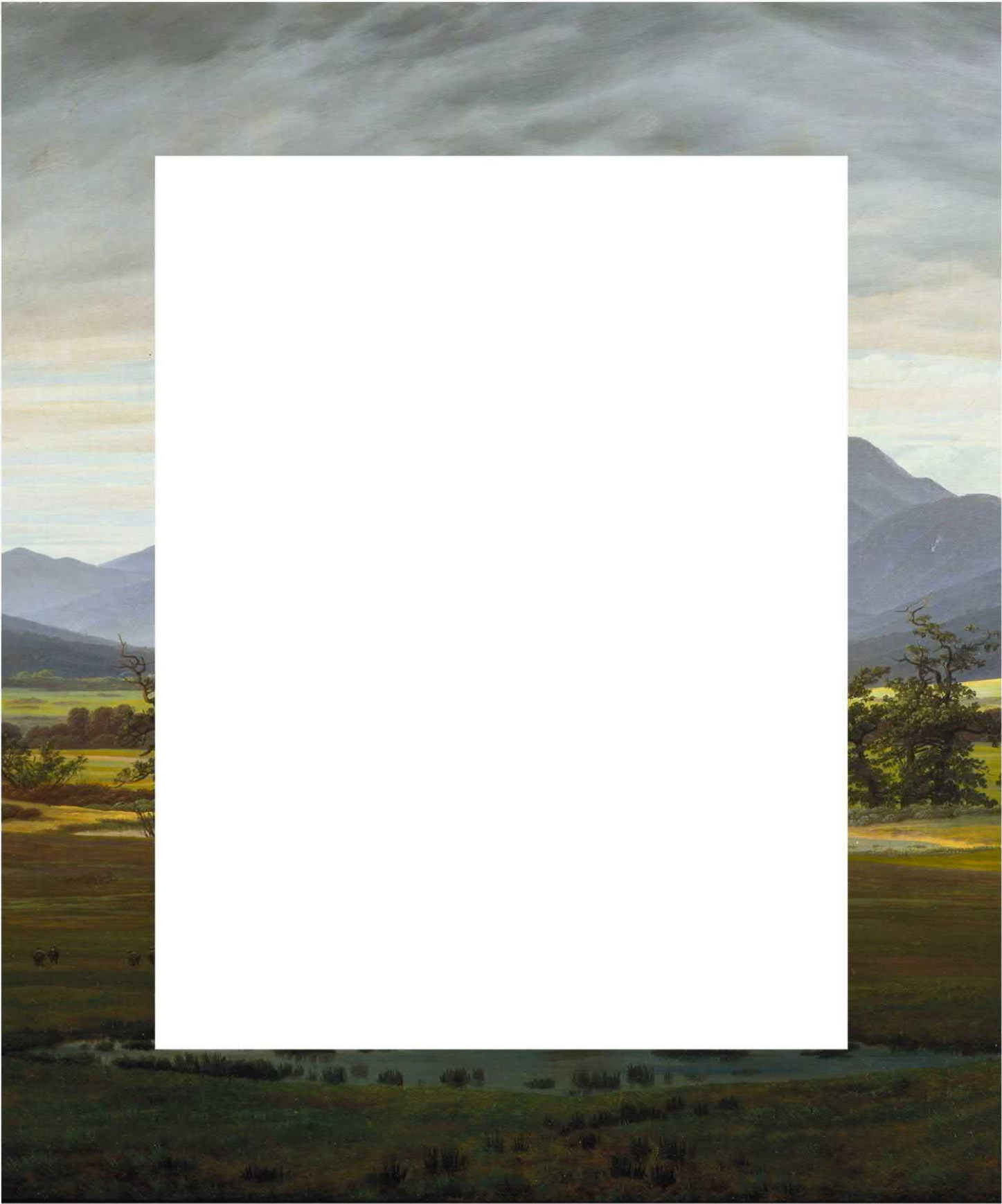


Οδηγίες

1. Εκτυπώστε την επόμενη σελίδα
2. Συμπληρώστε τον κενό χώρο εντός της εικόνας, σχεδιάζοντάς τον όπως τον φαντάζεστε.
3. Ξαναεκτυπώστε τη σελίδα και επαναλάβετε τη διαδικασία με διαφορετικούς τρόπους, δημιουργώντας μία σειρά από διαφορετικές εκδοχές της εικόνας.

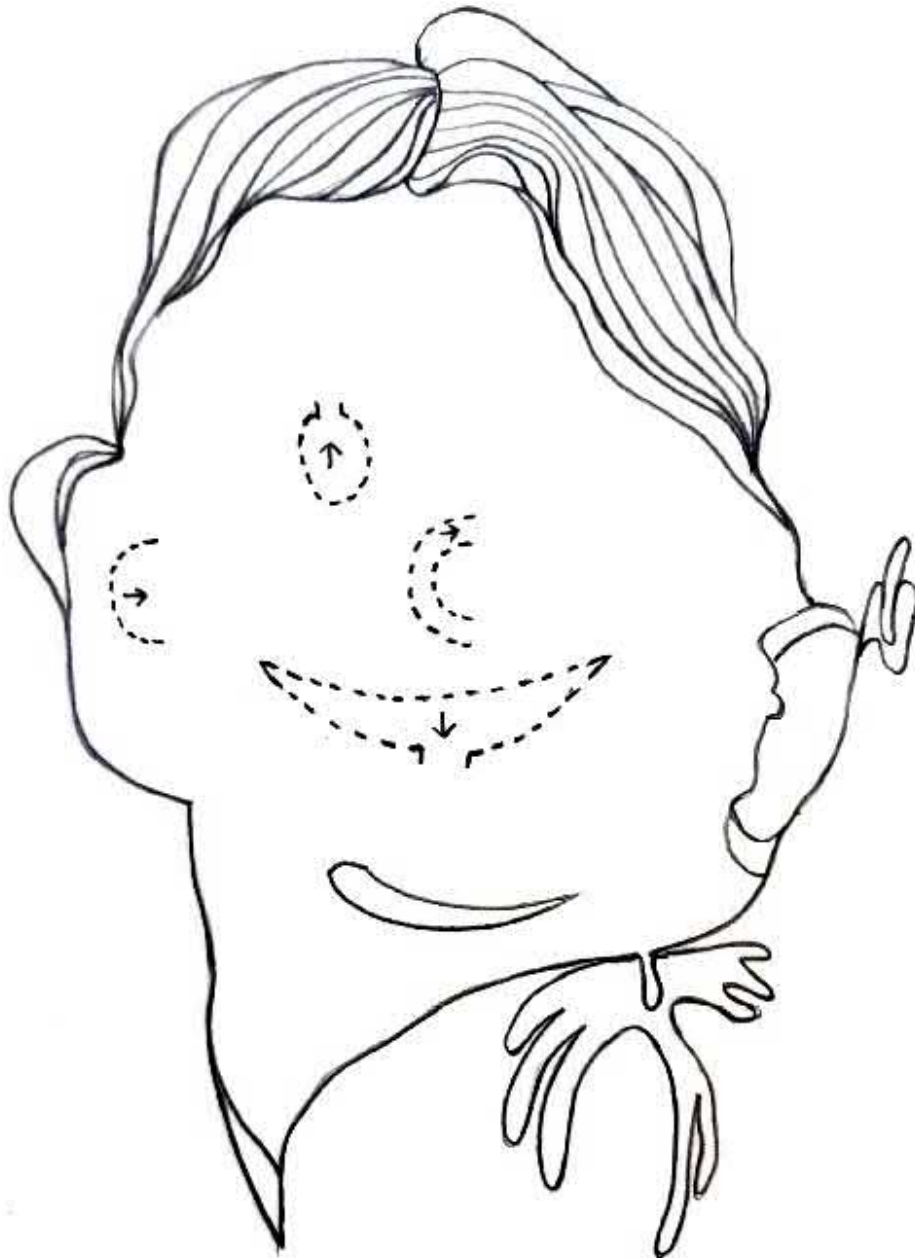
Instructions

1. Print the next page
2. Fill in the blank space inside the image, drawing it as you imagine it.
3. Print the page again and repeat the process in different ways, creating a series of different versions of the image.



ΓΙΩΡΓΟΣ ΤΣΕΡΙΩΝΗΣ (GR)

GIORGOS TSERIONIS



• ΧΡΩΜΑΤΙΣΕ ΜΕΣΑ ΣΤΑ ΠΕΡΙΓΡΑΜΜΑΤΑ
• ΚΟΨΕ ΚΑΙ ΔΙΠΛΩΣΕ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΟΡΑ ΤΟΥ ΒΕΛΟΥΣ ΤΑ
ΣΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΔΙΑΓΡΑΜΜΗΝ. 2017 20 Γ. ΤΣΕΡΙΩΝΗΣ

- Color inside the lines
- Cut the shapes with the marking and fold them towards the direction of the arrows

G. Tserionis 2020



• ΧΡΩΜΑΤΙΣΕ ΜΕΣΑ ΣΤΑ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΜΑΤΑ / Γ. ΤΣΕΡΙΟΝΗΣ 2020

ΕΛΕΝΗ ΣΒΥΡΙΑΔΗ / ELENI SVYRIADI (GR)

Σύμβουλος εκπαιδευτικών προγραμμάτων Nitra Gallery
Nitra Gallery Educational Program Consultant



Το πανό & το σύνθημα

**the banner and the slogan*

Ξέρεις τι είναι το πανό; *Do you know what a banner is?*

A. Ένα εξωτικό πτηνό που ζει σε θερμά κλίματα και μεταφέρει μηνυμάτα

An exotic bird that lives in warm climates and carries messages

B. Ένα μεγάλο κομμάτι λευκού υφάσματος που γράφει ένα σύνθημα

A large piece of white fabric with a slogan on it

Ξέρεις τι σημαίνει σύνθημα; *Do you know what a slogan is?*

A. Ένα μικρό μήνυμα, σημαντικό για όποιον το γράφει με σκόπο να ακουστεί

ΠΑΝΤΟΥ *A small message, important for anyone who writes it intentionally to be heard everywhere*

B. Ένα μυστικό που λέμε ο ένας στον άλλον *A secret that we tell each other*

Φαντάζομαι ότι αυτές τις μέρες που δεν πας σχολείο θα έχεις πολλά να πεις, σκέφτηκα λοιπόν, να σε βοηθήσω να φτιάξεις ένα πανό και να γράψεις ή να ζωγραφίσεις πάνω του ένα σύνθημα που θα ήθελες να ακουστεί στον κόσμο.

Μπορείς να κρεμάσεις το πανό που θα φτιάξεις στο μπαλκόνι σου για να το βλέπουν οι περαστικοί.

Έτσι θα παίρνουν κουράγιο και θα είναι χαρούμενοι!

I can only imagine that these days that you haven't been going to school you will have a lot to say, so I thought to help you create a banner and write or draw a slogan that you would like the world to hear.

You can hang the banner on your balcony for people who pass by to see.

That way they will take courage and be happy!

Αρχικά να σου γράψω τι θα χρειαστούμε:

I will start by writing what we will need



Όσες πατάτες θέλεις ή όσες μπορεί να σου δώσει η μάμα και ο μπαμπάς

As many potatoes you want or as many mom and dad can give you



Ένα σεντόνι, όσο πιο παλιό, τόσο καλύτερα

A sheet, the older the better



Όλα τα κουπάτ που έχετε στην κουζίνα (τα κουπάτ είναι οι μεταλλικές φόρμες που σε βοηθάνε να κάνεις μπισκότα)

All the cookie cutter you have in the kitchen



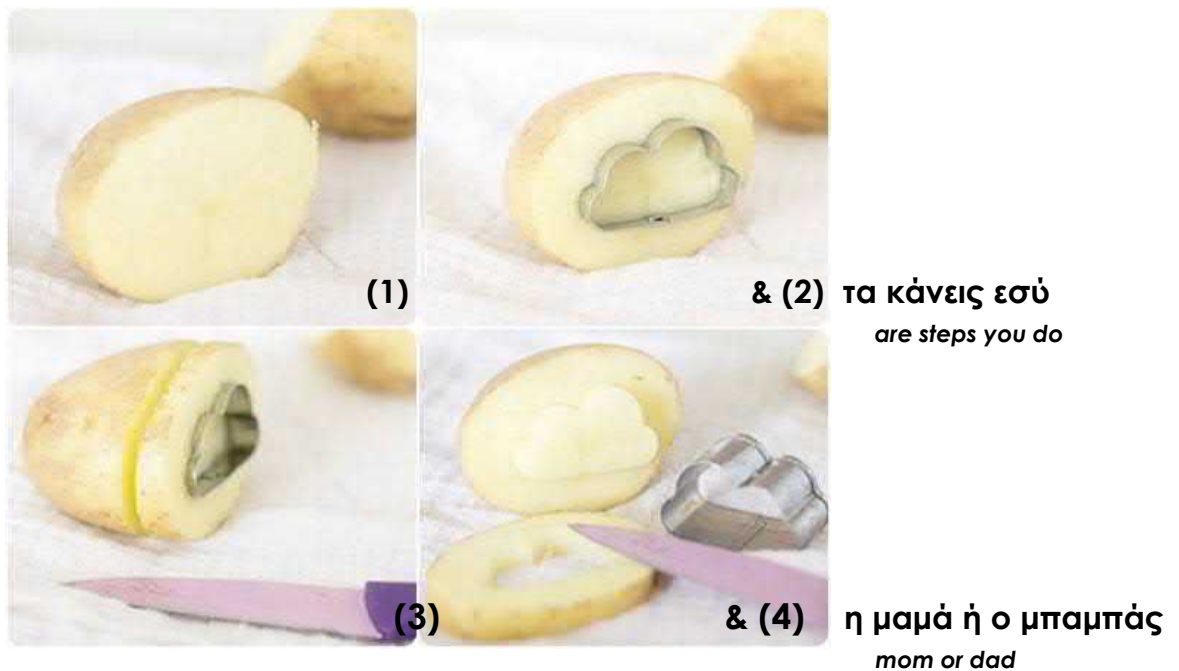
Τέμπρες, νερομπογιές ή ότι έχεις σε υγρό χρώμα

tempera, watercolours or any kind of liquid paint you might have

Σημείωση: Θα χρειαστούμε και κάποιον μεγάλο για βοήθεια!

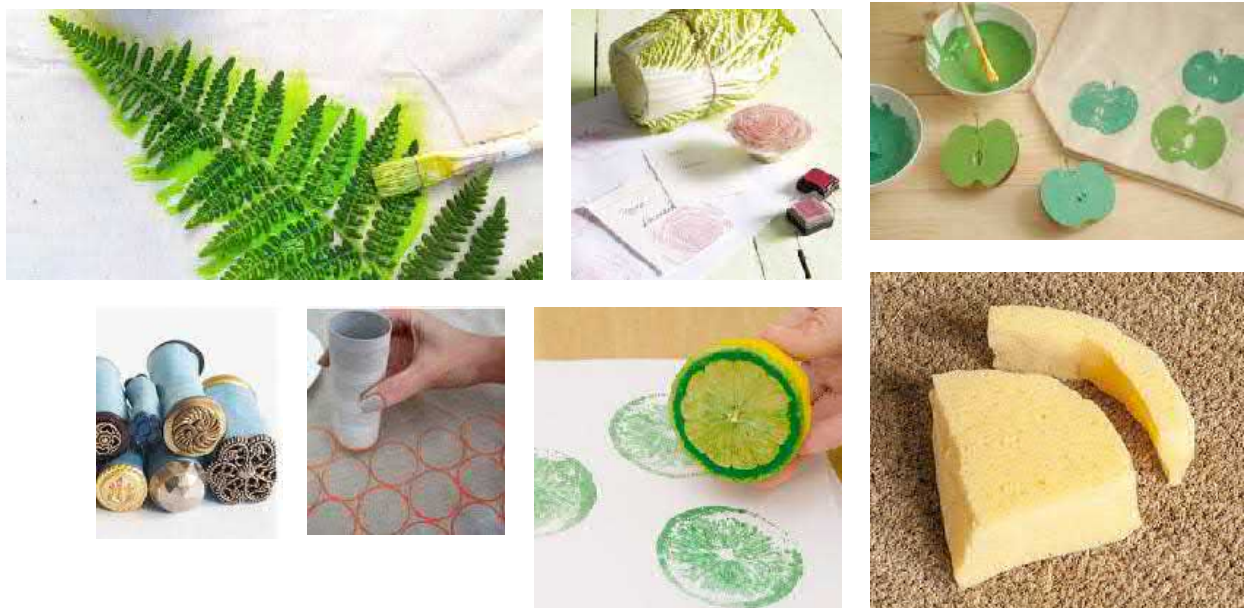
Note: we will need a grown up for help!

Οι πατάτες και τα κουπάτ θα σε βοηθήσουν να φτιάξεις σφραγίδες
The potatoes and the cookie cutters will help you create stamps



Αν δεν έχετε σπίτι πατάτες ή κουπάτ, μπορείς να χρησιμοποιήσεις φύλλα, φελλούς από μπουκάλια, κουμπιά, ρολλά από χαρτί υγείας, λεμόνια, παλιά σφουγγάρια ή ότι άλλο φαντάσεις.

If you don't have potatoes or cookie cutters at home, you can use leaves, bottle corks, buttons, toilet paper rolls, lemons, old sponges, or whatever you can imagine.



Όταν ετοιμάσεις τις σφραγίδες σου, τις βουτάς στο υγρό χρώμα που έχεις βάλει σε ένα πιάτο ή τις βάφεις με πινέλο.

When done preparing your stamps, dip them in the liquid paint you put in a plate or paint them with a brush.



Μετά απλώνεις το σεντόνι σου και αρχίζεις να σφραγίζεις!

Then you spread the sheet and start stamping!



Καλό είναι να απλώσεις εφημερίδες ή κάποιο πλαστικό τραπεζομάντηλο κάτω από το σεντόνι σου για να μην τα κάνεις όλα μαντάρα.

Make sure to put newspapers or a plastic tablecloth under your sheet so you don't make a mess.

Μην ξέχασεις να γράψεις το σύνθημα είναι

*** Don't forget to write the slogan, it is*

Πάρα
πολύ
σημαντικό!!

***very important!!*

Σκέψου να ανοίξεις το παραθύρο σου και να βλέπεις κάτι τέτοιο
Think what it would be like to open the window and see something like this



** life is beautiful*



Και δες πόσο εύκολα έγινε
And see how easily it's done!

Δραστηριότητες Τέχνης από τους: / Art activities by:

ΠΑΝΤΕΛΗ ΒΙΤΑΛΙΩΤΗ (MAGNETO) / PANTELIS VITALIOTIS

ΜΑΡΙΛΙΤΣΑ ΒΛΑΧΑΚΗ / MARILITSA VLACHAKI

ΘΕΟΔΩΡΟ ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟ / THEODOROS ZAFEIROPOULOS

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΥ / KATERINA ZAFEIROPOULOU

ΒΙΚΤΩΡ ΚΟΕΝ / VIKTOR KOEN

MICHEL LAMOLLER

ΕΛΛΗ ΛΑΜΠΑΔΑΡΙΔΟΥ / ELLI LAMPADARIDOU

ANABEL LEINER

ΜΑΡΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΟΠΟΥΛΟΥ / MARIA IKONOMOPOULOU

ARDAN OZMENOGU

ΓΙΑΝΝΗ ΠΑΛΑΤΖΙΔΗ & ΧΡΗΣΤΟ ΚΡΑΝΙΩΤΗ / GIANNIS PALATZIDIS & CHRISTOS KRANIOTIS

ΓΙΩΡΓΟ ΠΑΠΑΚΑΡΜΕΖΗ / YORGOS PAPAKARMEZIS

ΜΑΡΙΑ ΠΑΣΧΑΛΙΔΟΥ / MARIA PASCHALIDOU

ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΡΟΥΣΣΟΠΟΥΛΟΣ / ALEXANDRA ROUSSOPOULOS

ΕΛΕΝΗ ΣΒΥΡΙΑΔΗ / ELENI SVYRIADI

ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΣΤΡΑΤΑΚΗ / ANASTASIS STRATAKIS

ΓΙΩΡΓΟ ΤΣΕΡΙΩΝΗ / GEORGE TSERIONIS

Σας ευχαριστούμε! / Thank you!

nitragallery
ATHENS • THESSALONIKI

